

Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích
Filozofická fakulta
Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky



POSUDEK VEDOUcíHO BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Studijní obor:	Česko-německá areálová studia
Akademický rok:	2016/2017
Název práce:	Tschechisch als Zielsprache Eine aktuelle Beweisführung in Tschechien existierender Nachschlagewerke für unsere deutschen Mitbewohner
Autor/ka práce:	Bc. Markéta Coufalová
Vedoucí práce:	Mgr. Magdalena Malechová Ph.D.

1. HODNOCENÍ OBSAHOVÉ STRÁNKY PRÁCE (hodnocení vyznačte X)	1	2	3	4	Nelze hodnotit
	Stanovení cíle/hypotéz/výzkumných otázek a míra jejich naplnění		X		
Použité metody, jejich adekvátnost a relevance ve vztahu k tématu	X				
Faktická, věcná a obsahová správnost	X				
Relevantnost tématu v rámci oboru (s ohledem na současný stav výzkumu)		X			
Interpretace výsledků	X				
Formulace závěrů práce	X				
Odborný přínos práce a její praktické využití		X			
Schopnost argumentace a kritického myšlení aurora/ky	X				
2. HODNOCENÍ FORMÁLNÍ STRÁNKY PRÁCE (hodnocení vyznačte X)	1	2	3	4	Nelze hodnotit
Shromáždění relevantních informací (literatury a ostatních zdrojů)	X				
Provázanost a sled textu, návaznost kapitol		X			
Grafická úprava textu	X				
Jazyková a stylistická úroveň práce	X				
Práce s odborným jazykem	X				
Práce s daty, informacemi a odbornou literaturou (správnost a četnost odkazování)		X			
Vhodnost příloh (pokud je práce obsahuje)	X				
Samostatnost aurora/ky při zpracování práce	X				
Celkový přístup a aktivita aurora/ky	X				

3. ZÁVĚREČNÉ SLOVNÍ HODNOCENÍ VEDOUCÍHO BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Die Studentin Markéta Coufalová entschied sich, eine Arbeit zu erstellen, die auf der Betrachtung des Tatbestandes des Tschechischen bei unseren deutschsprachigen Nachbarn basiert. Sie hat sich zum Ziel genommen, die drei wichtigsten deutschsprachigen Areale und die Existenz und potenzielles Interesse am Tschechischen in den genannten Gebieten näher zu untersuchen.

Das Tschechische wird heutzutage eher als eine exotische Sprache aufgenommen, jedoch agiert sie im Europaraum als eine der Verhandlungssprachen im Rahmen der Europäischen Union. Die Verfasserin der Arbeit hat für ihre Untersuchung und ihre Aufklärung über den gegenwärtigen Stand des Tschechischen auf dem ausländischen Fremdsprachenangebotmarkt eine Umfrage bereitet, die sie an deutschen, österreichischen und schweizerischen Instituten unterbreitet hat. Die gewonnenen Informationen dienen der Studentin als theoretische Grundlage für die Auswertung und einen Abriss des Tschechischunterrichts im Ausland, der festgestellten Erkenntnisse über die verwendeten Unterrichtsmaterialien und Lehrwerke und nicht zuletzt auch der Vor- und Nachteile der vorhandenen, das Tschechische vermittelnde Nachschlagewerke. Als Nebenprodukt wird von der Studentin ein Vokabelheftmuster präsentiert, das solche linguistische, jedoch auch methodologisch-didaktische Aspekte berücksichtigt, auf die im Rahmen der Umfrage von den angesprochenen ausländischen Instituten verwiesen wurde.

Die zu begutachtende Bachelorarbeit entspricht aufgrund der Fachlichkeit der Arbeitsausführung einer nahezu wissenschaftlich ausgearbeiteten Studie, die auf empirischen Erkenntnissen aufgebaut worden war. Diese Tatsache lässt hoffen, dass die Arbeit solchen Formats auch anderweitig Nutzung findet. Die formale Seite der Bachelorarbeit entspricht der Aufgabenstellung, die Arbeit ist strukturell übersichtlich, woran auch bildliche Graphiken einen Anteil haben. Die Studentin hat somit bewiesen, dass sie fähig ist, selbständig wortwörtlich „über die Grenzen hinaus“ arbeiten zu können, und ich empfehle hiermit ihre Bachelorarbeit zur mündlichen Verteidigung.

PRÁCI K OBHAJOBĚ: DOPORUČUJI – NEDOPORUČUJI

NÁVRH NA KLASIFIKACI BAKALÁŘSKÉ PRÁCE:

VÝBORNĚ – VELMI DOBŘE – DOBŘE – NEVYHOVĚL/A

31.5. 2017

Datum

Magdalena Malechová

Podpis